

Prof. Fabio Scotto
Professore Ordinario di L-LIN/03- Letteratura francese
Settore concorsuale: 10/H1- Lingua, letteratura e cultura francese
Settore scientifico-disciplinare: L-LIN/03- Letteratura francese
Università degli Studi di Bergamo
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere
Tel: 0352052404
E-mail: fabio.scotto@unibg.it

ELENCO DELLE PUBBLICAZIONI

SAGGISTICA:

MONOGRAFIE:

- 1) *Le Neveu de Rameau di Denis Diderot (analisi socio-critica)*, pref. di Luciano Verona, Ed. Coopli Iulm, Milano, 1992, pp. 200, ISBN 88-7695-100-6.
- 2) *Bernard Noël: il corpo del verbo*, "I Saggi di Testo a fronte. Collana diretta da Franco Buffoni", Crocetti Editore, Milano, 1995, pp. 226, con il contributo del CNR, ISBN 8787002143.
- 3) *La voce spezzata. Il frammento poetico nella modernità francese*, "Saggi. Arti e lettere", Donzelli Editore, Roma, 2012, pp. X-293, ISBN 978-88-6036-727-3.
- 4) *Il senso del suono. Traduzione poetica e ritmo*, "Saggi. Arti e lettere", Donzelli editore, Roma, 2013, pp. XI-219, ISBN 978-88-6036-866-9.
- 5) *Le corps écrivant. Saggi sulla poesia francese contemporanea da Valéry a oggi*, "Biblioteca di Studi Francesi", Rosenberg & Sellier Editori, Torino, 2019, pp. XIV-530, ISBN 978-88-7885-778-0.

CURATELE DI OPERE MISCELLANEE:

- 6) (co-dir., con G. Catalano), *La nascita del concetto moderno di traduzione. Le nazioni europee fra enciclopedismo e epoca romantica*, Atti del Convegno Internazionale, Università IULM, Milano (1999), Armando Editore, Roma, 2001, pp. 383, ISBN 88-8358-208-X.
- 7) (dir.), *Cahier Yves Bonnefoy*, in «Europe», n°890-891, Paris, juin-juillet 2003, pp. 3-223, ISSN 0014-2751.
- 8) (dir.) *Bernard Noël; le corps du verbe*, Actes du Colloque international de Cerisy-la-Salle, juillet 2005, "Signes. Collection dirigée par Jean-Marie Gleize", ENS éditions (Éditions de l'École normale supérieure de Lettres et sciences humaines), Lyon, 2008, pp. 350, ISBN 978-2-84788-128-8.
- 9) (a cura di), *Poeti pittori e pittori poeti. Poesia e arte tra Otto e Novecento*, in collab. con Marco Sirtori, "Saggi CISAM", Cisalpino Istituto Editoriale Universitario-Monduzzi, Milano, 2015, pp. XIX-190, ISBN 978-88-205-1065-7.
- 10) (a cura di), *Shakespeare e Cervantes (1616-2016): traduzioni, ricezioni e rivisitazioni*, in collab. con Raul Calzoni e Marco Sirtori, "Saggi CISAM", Cisalpino Istituto Editoriale Universitario-Monduzzi, Milano, 2017, pp. 343, ISBN 978-88-205-1112-8.
- 11) (a cura di), *La circolazione dei saperi in Occidente. Teoria e pratica della traduzione*, in collab. con Marina Bianchi, pref. di Fabio Scotto, Atti del Convegno Internazionale del Progetto "Excellence Initiatives" (UNIBG) dal titolo "La circolazione dei saperi in Occidente: processi traduttivi, didattici e culturali. Knowledge Dissemination in the Western Hemisphere: Translation, Teaching and Cultural Processes" (Bergamo, 28-30 settembre 2017), "Saggi CISAM, 4", Cisalpino Istituto Editoriale Universitario-Monduzzi, Milano, 2018, ISBN 978-88-205-1113-5.

EDIZIONI CRITICHE

- 12) BONNEFOY, Yves, *L'opera poetica*, a cura e con un saggio introduttivo di FABIO SCOTTO, Traduzioni poetiche di Diana Grange Fiori e Fabio Scotto, "I Meridiani", Mondadori Editore, Milano, 2010, pp. CXXXV -1697, ISBN 978-88-04-59428-4.

ARTICOLI, COMUNICAZIONI A CONGRESSI SCIENTIFICI:

- 13) "Nel segreto del nome. Poesia e pensiero nell'opera di Henri Meschonnic", in «Poetiche», Anno II, fasc.3, Mucchi Editore, Modena, Ottobre, 1997, pp.11-15.
- 14) "Bernard Noël", in M. JARRETY (a cura di), *Dictionnaire de poésie de Baudelaire à nos jours*, Presses Universitaires de France, Parigi, 2001, pp. 535-537.
- 15) "Tradurre Bernard Noël", in «Hortus. Semestrale di poesia e arte», n°22: "La traduzione", ed. Stamperia dell'Arancio, Grottammare (AP), II semestre 1998, pp.100-109.
- 16) "Kenneth White e Blaise Cendrars", in «Lingua e Letteratura», n° 32-33, Università IULM, Milano, 1999, pp. 149-168.
- 17) "Francesistica", in G. V. MOSCATI (a cura di), *Consigli pratici per una tesi di laurea in Letterature Straniere*, Casa Editrice Le Lettere, Firenze, 2000, pp. 115-156.
- 18) "Bernard Noël et Mallarmé. *La Maladie du sens* ou Du sens de la maladie", in Revue «balises», n° 3-4, Bruxelles, Didier Devillez éditeur, 2003, pp. 73-86.
- 19) "Traduire Yves Bonnefoy en italien: le cas de *De vent et de fumée* », in M.FINCK - D. LANÇON - M. STAIBER (a cura di), *Yves Bonnefoy et l'Europe du XXe siècle*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2003, pp. 271-275.
- 20) "La disseminazione corporea in «Ecuador» di Henri Michaux", in E. GALAZZI - G. BERNARDELLI (a cura di), *Lingua, cultura e testo. Miscellanea di studi francesi in onore di Sergio Cigada*, Volume II, Tomo 2, Vita & Pensiero, Milano, 2003, pp. 1155-1161.
- 21) (pref. a) RAYMOND QUENEAU, *L'istante fatale*, a cura di F. DE POLI, "Passigli Poesia. Testi scelti da Mario Luzi", Passigli Editori, Antella (FI), 2004, pp. 5-11.
- 22) "Yves Bonnefoy e Leopardi: tra critica e traduzione", in E. BRICCO - I. MERELLO (a cura di), «Trasparenze», "Presenze italiane nell'opera di Yves Bonnefoy", n°21, Edizioni San Marco dei Giustiniani, Genova, 2004, pp. 69-80.
- 23) "De la matrice au monde: les chemins de la candeur", in Jean-Jacques WUNENBURGER (a cura di), *Autour de Kenneth White. Espace, pensée, poétique*, Centre Gaston Bachelard de Recherches sur l'Imaginaire et la Rationalité, EUD Editions Universitaires de Dijon, Dijon, giugno 1996, pp. 99-108.
- 24) "Kenneth White en Italie, Kenneth White et l'Italie", in *Le Monde ouvert de Kenneth White*, Groupe d'Études et de Recherches Britanniques, Presses Universitaires de Bordeaux, 1995, pp. 291-300.
- 25) "Le mani nude contro il vento", in «Serta. Revista Iberorrománica de Poesía y Pensamiento Poético», ed.UNED (Universidad Nacional de Educación a distancia), Facultad de Filología, n°1, Madrid, 1996, pp. 342-352.
- 26) "Madrilène et polyglotte. Serta. Poesia y pensamiento poético. Revista Iberorrománica, n°1, automne 1996, UNED, Madrid", in «Critique», N°612, Paris, Les Editions de Minuit, mai 1998, pp. 283-286.
- 27) "Teorie contemporanee della traduzione in Francia e in Italia", in «Eutropia. Rivista franco-italiana», n°2, ed.Quodlibet-La fosse aux ours, Macerata-Lyon, 2002, pp. 33-38.
- 28) "Dire la brûlure", in R. PINIES (textes réunis par), *Bernard Noël. Ecrire - Voir*, Carcassonne, Centre Joë Bousquet et son Temps, 2002, s.n.p.
- 29) "Yves Bonnefoy. Poesia come dono", in «Poesia», Anno XVI, n° 175, Crocetti Editore, Milano, settembre 2003, pp. 7-8.
- 30) "Se traduire en l'autre", in G. THIERS (textes réunis par), *Baratti. Commentaires et réflexions sur la traduction de la poésie*, Ajaccio, Albiana, 2003, pp. 352-361.
- 31) "Jacques Prévert. Lo 'Spettacolo' di una vita", in «Poesia», Anno XVII, n° 187, Crocetti Editore, Milano, ottobre 2004, pp. 49-58.
- 32) "Traduire *Notre-Dame de Paris* en italien", traduit de l'italien par Bernadette Colin, in «L'Écho Hugo. Bulletin de la Société des Amis de Victor Hugo», n° 4, Paris, 2004, pp. 20-23.
- 33) "Bernard Noël. Le corps-poème", in «Marché des Lettres», n° 5, Association Circé, Paris, été 2005, pp. 1-3.
- 34) "Kenneth White e la géopoétique: per una nuova *magna mundi charta*", in *Letteratura e scienza. Atti del Convegno di Milano 1993*, Il Segnale-Testuale, Editrice I Dispari, Milano, 1995, pp.127-133.
- 35) "Poetica e retorica della caduta dal *Précis de décomposition* (1949) ai *Cahiers* (1957-1972) (1997): l'amara ironia del frammento in E.M. Cioran", in M. STREIFF MORETTI - R. PAVESE - O. SIMCIC (a cura di), *La forma breve nella cultura del Novecento*, Atti del Convegno di Perugia, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli, 2000, pp. 183-202.

- 36) "Nazioni e contaminazioni di un'odierna erranza: l'a-topia nomade dello scoto-francese Kenneth White, in G. PUGLISI (a cura di), *Identità nazionali e contaminazioni culturali nell'Europa contemporanea*, Atti del Convegno Internazionale, Università IULM, Milano (2000), Sellerio, Palermo, 2004, pp. 190-199.
- 37) "Bernard Noël et la peinture: la quête du mot visible", in M. KHÉMIRI (a cura di), *Écriture et peinture au XXe siècle*, Atti del Convegno Internazionale, Université de Tunis I (2001), Sud Editions-Maisonneuve & Larose, Tunis-Paris, 2004, pp. 289-300.
- 38) "«Per parlare tra le parole». Il ritmo nella poesia e nella traduzione di Henri Meschonnic", in F. BUFFONI (a cura di), *Ritmologia*, Atti del Convegno Internazionale, Cassino (2001), Marcos Y Marcos, Milano, 2002, pp. 25-34.
- 39) "Traduire en italien *Rimbaud le fils* de Pierre Michon", in A. CASTIGLIONE (a cura di), *Pierre Michon, l'écriture absolue*, Atti del Convegno Internazionale, Saint-Étienne (2001), Publications de l'Université de Saint-Étienne, 2002, pp. 229-234.
- 40) "L'intermittenza dell'Io lirico nel Novecento francese: da Michaux a Jabès", Atti a cura di R. ANTONELLI del Convegno Internazionale svoltosi all'Università di Roma "La Sapienza" (2002), in «Critica del testo», V/1, Viella, Roma, 2002, pp. 141-158.
- 41) "Jean Tardieu et Francis Ponge: le regard poétique sur l'objet", in M.-L. LENTENGRE (a cura di), *Jean Tardieu: un poète parmi nous*, Atti del Convegno Internazionale di Cerisy-la-Salle (1998), Parigi, Jean-Michel Place, 2003, pp. 169-182.
- 42) "La voix et ses personnes dans la poésie de Jean Tardieu", Atti del Convegno Internazionale, Università degli Studi di Verona (2003), in A.M. BABBI (a cura di), *L'arpa, la tela, la voce: in ricordo di Jean Tardieu*, "mneme, 7", Edizioni Fiorini, Verona, pp. 43-54.
- 43) "André Frénaud traducteur de l'italien, André Frénaud traduit en italien", in M.-C. BANCQUART (sous la direction de), *André Frénaud. «La négation exigeante»*, Atti del Convegno Internazionale di Cerisy-la-Salle (2000), Cognac, Le temps qu'il fait, 2004, pp. 101-118.
- 44) "Bernard Noël e la fotografia: lo 'sguardo sullo sguardo' ", Atti del Convegno internazionale, Università di Roma Tre, UNi(di)versité (2003), in B. DONATELLI (a cura di), *Bianco e nero, nero su bianco. Tra scrittura e fotografia*, Liguori Editore, Napoli, 2005, pp. 152-166.
- 45) "Les états de la poésie italienne actuelle: les voies de la voix", Colloque International de Rennes, Université de Rennes 2 - Haute Bretagne, Laboratoire CERPI-ERILAR (1-2 dicembre 2000), in C. LE BIGOT (sous la direction de) *Les Polyphonies Poétiques. Formes et territoires de la poésie contemporaine en langues romanes*, Presses Universitaires de Rennes, 2003, pp. 101-115.
- 46) "Tradurre la poesia di Yves Bonnefoy: verso una sintassi della presenza", Convegno Internazionale su *Tradurre tradursi tradurre insieme tradurre Bonnefoy*, Università di Siena, sede di Arezzo (2003), in «Semicerchio», n. XXX-XXXI; "Gli specchi di Bonnefoy e altre rifrazioni. Sulla traduzione poetica", ed. Le Lettere, Firenze, 2004, pp. 56-61.
- 47) "Rythme et invention dans la traduction de la *Jérusalem délivrée* du Tasse par Jean-Michel Gardair: 1990-1996", Colloque international de Aix-Marseille su *Les belles infidèles de la Jérusalem délivrée*, Université de Provence, Aix-en-Provence – Marseille (2002), in «cahiers d'études romanes», n. série, n° 13, Aix-en-Provence, 2005, pp. 143-156.
- 48) "Il senso del suono. Su alcune traduzioni poetiche italiane da Verlaine, Apollinaire, Char, Bonnefoy", Atti del Convegno di Cagliari (5-6/12/2003), in R. PUGGIONI (a cura di), *Teoria e pratica della traduzione letteraria*, Bulzoni, Roma, 2006, pp. 47-69.
- 49) "La question du lyrisme et le lyrisme en question dans *Monsieur Monsieur*", Colloque International "Jean Tardieu. Des livres et des voix", a cura di J.-Y. Debreuille, Ecole Normale Supérieure de Lyon (2005), "Signes", ENS éditions, Lyon 2010, pp.125-134.
- 50) "Le son de l'autre: théorie et pratique de la traduction d'Yves Bonnefoy", Atti del Colloque international de Cerisy (2006), in D.Lançon- P. Née (a cura di), *Yves Bonnefoy, poésie et savoirs*, Hermann, Parigi, 2007, pp.73-92.
- 51) "Yves Bonnefoy et le surréalisme: de l'imagerie onirique à l'imaginaire métaphysique", in C. Maubon (a cura di), *Tradizione e contestazione III. Canon et anti-canon. À propos du surréalisme et de ses fantômes*, Actes du colloque de Sienne (29-30 janvier 2009), "Carrefours", Alinea Editrice, Firenze, 2009, pp. 103-120.
- 52) "La poetica dello sguardo di Bernard Noël", in «Italianistica. Rivista di letteratura italiana»,

- XXXVIII, 3, Pisa- Roma, Fabrizio Serra Editore, settembre/dicembre 2009, pp. 191-205.
- 53) “Yves Bonnefoy et l’Italie: une écoute mutuelle”, «L’Herne: Bonnefoy», n. 93, Paris, 2010, pp.198-203.
- 54) “Le personæ nell’opera narrativa di Gwenaëlle Aubry”, postfazione a *Nessuno* di Gwenaëlle Aubry, romanzo, Barbès Editore, Firenze, 2010, pp.165-178.
- 55) “«Comme si un chien se trouvait soudain envahi par la parole». Autour d’*Échancrures*”, in «Europe. Revue littéraire mensuelle»: *Georges Perros-Joseph Joubert*, n° 983, Paris, mars 2011, pp. 86-93.
- 56) “Le corps écrivain”, in *La poésie pour quoi faire.2/Une enquête*, Presses Universitaires de Paris Ouest, Paris, 2011, pp. 195-197.
- 57) “Yves Bonnefoy. Nel respiro del mondo”, articolo, in «Poesia. Mensile Internazionale di cultura poetica», Anno XXIV, N. 264, ottobre 2011, pp. 2-5.
- 58) “I traduttori salveranno il mondo”, intervista didattica con Fabio Scotto di Alessandra Solito, in A.Solito (a cura di), *Corso pratico di traduzione letteraria dal francese*, «Storie. Rivista letteraria internazionale», Edizioni Leconte, Roma, 2012, pp.102-111.
- 59) “Visages et masques du sujet: Jacques Ancet, Richard Rognet, Gérard Noiret”, in Elisa Bricco (sous la direction de), *Présences du sujet dans la poésie française contemporaine (1980-2008). Figurations, configurations et postures énonciatives*, Publications de l’Université de Saint-Étienne, Saint-Étienne, 2012, pp. 71-84.
- 60) “«L’encrier de la bouche»: physiologie de la voix dans la poésie de Werner Lambersy”, in Dominique Fauconnier (sous la direction de), «Nu(e)», n°50: *Werner Lambersy*, Nice, 2012, pp. 28-33.
- 61) “Lo spazio del vuoto in Guillevic”, Prefazione a S. ARENA, *La poesia dell’oggetto nell’opera di Guillevic*, («La musa critica», 9), Edizioni Fiorini, Verona, 2011, pp. 7-15.
- 62) “Poesia e pensiero de Yves Bonnefoy”, articolo inedito tradotto in portoghese, in «Colóquio. Letras», n° 180, Lisbona, Fundação Calouste Gulbenkian, Maio/Agosto 2012, pp. 183-191.
- 63) “Jean Frémon romanziere: tra metanarratività e poesia”, in L- Pierdominici (a cura di), *Ravy en pensée plaisante et lie*, Aras Edizioni, Fano, 2012, pp. 227-246.
- 64) “Le ‘je’ traversé. Sur quelques livres récents d’Henri Meschonnic”, in M. Leopizzi (a cura di), *Henri Meschonnic entre langue et poésie*, «Studi di Letteratura francese», n° XXXV-XXXVI, 2010-2011, Leo S. Olschki Editore, 2012, pp.117-126.
- 65) “Gli alberi di Yves Bonnefoy”, in «Lettera Internazionale», n. 113, 3° trimestre 2012, pp.41-42.
- 66) “Bachelard e Bonnefoy: lezioni di poesia”, in Francesca Bonicalzi-Paolo Mottana-Carlo Vinti-Jean-Jacques Wunenburger (a cura di), *Bachelard e le ‘provocazioni’ della materia*, Il Nuovo Melangolo, Genova, 2012, pp. 314-322.
- 67) “Introduzione” a BONNEFOY, Yves, *L’humour, le ombre projetate*, incisioni di Maura Cantamessa, libro d’artista stampato in digitale su carta Graphia Sicars, in carattere Garamond, con manoscritti, sei calcografie e due serigrafie in 50 esemplari + 10 copie d’Autore, Bergamo, 2013, s.n.p.
- 68), “Spazi del desiderio e dell’oblio in Bernard Noël”, in Anna Maria Scaiola (a cura di), *Un’idea di Francia. Scritti per Gianfranco Rubino*, “Negotia litteraria. Studi 23”, Vecchiarelli Editore, Manziana (Roma), 2013, pp. 171-180.
- 69) “Bernard Noël et Paul Trajman: la main qui pense”, in Yves-Michel Ergal – Michèle Finck (sous la direction de), *Littérature comparée et correspondance des arts*, («Configurations littéraires», 8), Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2014, pp.207-214.
- 70) “Le sonnet chez Yves Bonnefoy”, in Elisabeth Schultze-Busacker – Vittorio Fortunati (sous la direction de), *Par les siècles et par les genres. Mélanges en l’honneur de Giorgetto Giorgi*, «Rencontres, 78 », Classiques Garnier, Paris, 2014, pp. 705-721.
- 71) “Le «je» se traduit. Sur la théorie de la traduction d’Henri Meschonnic », in Marcella Leopizzi & Celeste Boccuzzi (sous la direction de), *Henri Meschonnic théoricien de la traduction*, préface de Giovanni Dotoli, « Vertige de la langue », Hermann, Paris, 2014, pp. 225-237.
- 72) « Yves Bonnefoy critico d’arte : da Giacometti a Goya », in F.SCOTTO-M.SIRTORI (a cura di), *Poeti pittori e pittori poeti. Poesia e arte tra Otto e Novecento*, “Saggi CISAM, 1”, Cisalpino Istituto Editoriale Universitario, Milano, 2014, pp. 67-89.
- 73) “Introduzione”, in F.SCOTTO-M.SIRTORI (a cura di), *Poeti pittori e pittori poeti. Poesia e arte tra Otto e Novecento*, “Saggi CISAM, 1”, Cisalpino Istituto Editoriale Universitario, Milano, 2014, pp.VII-XIX.

- 74) "Le débat critique contemporain sur le lyrisme en France et en Italie", in Galazzi, Enrica –Verna, Marisa- Zanola, Maria Teresa (eds), « *Tout le talent d'écrire ne consiste après tout que dans le choix des mots* ». *Mélanges d'études pour Giuseppe Bernardelli*, Peter Lang, Bern-Berlin-Bruxelles-Frankfurt am Main-New York-Oxford-Wien, 2015, pp. 77-95.
- 75) "L'idea del Novecento poetico francese in Carlo Bo: Valéry, Supervielle, Michaux", in Riccardo Benedettini – Felice Gambin (a cura di), *Carlo Bo e la letteratura del Novecento. Da Valéry a García Lorca*, "Studi e ricerche, 126", Edizioni dell'Orso, Alessandria, 2015, pp.67-86, ISBN 978-88-6274-640-3.
- 76) "Mathieu Bénézet: les errances poétiques d'un Orphée contemporain", in "Détours de l'erreur", a cura di Franca Franchi, «Elephant & Castle», Laboratorio dell'immaginario, Rivista elettronica del centro Arti Visive dell'Università degli Studi di Bergamo, Gennaio 2016, ISSN 1826-6118, pp. 1-21.
- 77) "«Les mots que je suis». Su *L'heure présente* di Yves Bonnefoy", in «Studi francesi», Anno LX, n° 179, Fasc. II, maggio-agosto 2016, pp. 290-296.
- 78) "Bernard Chambaz: una poetica dell'été", in «... dove catturare l'anima...». *Cahier d'amitié. Scritti in onore di Maria Gabriella Adamo/Écrits en honneur de Maria Gabriella Adamo*, a cura di René Corona, introduzione di Sebastiano Grasso, Aracne editrice, Ariccia (RM), 2016, pp. 21-34, ISBN 978-88-548-9133-3.
- 79) "«Tardivier» la langue: le rythme et son espace dramatique chez Jean Tardieu", in Federica Locatelli et Davide Vago (eds), *Jean Tardieu et la langue en question*, Sedizioni - Diego Dejaco editore, Mergozzo, 2016, pp. 15-30.
- 80) "Poesia francese tradotta in italiano (1990-2016). Con una riflessione personale", in «Tradurre. Pratiche teorie strumenti», n°10, Primavera 2016, rivista online, ISSN 2239-2920 Powered by Wordpress.
- 81) "Yves Bonnefoy. Una lucida estetica dell'imperfezione", "Culture", «il manifesto», martedì 5 luglio 2016, p. 10.
- 82) "Poetica delle forme brevi nella modernità francese", in Daniele-Borgogni-Gian Paolo Caprettini-Carla Vaglio Marengo (a cura di), *Forma breve*, Accademia University Press, Torino, 2016, pp. 41-54, ISBN 978-88-99200-91-6.
- 83) "Penser la poésie aujourd'hui: présence de Paul Valéry dans la poésie lyrique contemporaine française et italienne", trad. de l'italien par Anne-Claire Ippolito, in Maïté Vallès-Bled (a cura di), *Sète, Gênes cités valéryennes*, Musée Paul Valéry, Journées Paul Valéry 2015, Éditions Fata Morgana, Montpellier, 2016, pp. 11-48, ISBN 978.2.85194.968.4.
- 84) "Yves Bonnefoy. *Il digamma* e la poesia della prosa", «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», Anno XXV, n.105, Ottobre 2016, pp.61-65.
- 85) "Teorías contemporáneas sobre traducción en Italia", trad. di Gabriele Bugada, in «Boletín del Taller de Traducción Literaria de la Universidad de la Laguna», Spagna, Invierno de 2018, p. 1-4, ISSN: 2253-9123.
- 86) "Nommer, écouter l'Autre: métapoétique du fragment chez Philippe Jaccottet", in Michèle Finck-Patrick Verly (sous la direction de), *Philippe Jaccottet : poésie et altérité*, « Configurations littéraires », Presses Universitaires de Strasbourg, Strasbourg, 2018, pp.65-76.
- 87) "L'herméneutique d'Yves Bonnefoy critique de lui-même", Atti del Convegno Internazionale di Venezia "L'écrivain critique de lui-même", Università Ca' Foscari, Seminario di Filologia Francese, in «Revue Italienne d'Études Françaises», n.8/2018, pp.1-12, ISSN 2240-7456.
- 88) "Prefazione" a Antonio Garibaldi (a cura di), *Poeti di Lingua francese*, "Toiles, 7", Aracne editrice, canterano (RM), 2018, pp.11-14, ISBN 978-88-255-1941-9.
- 89) "Notas sobre poesía italiana de sus orígenes a nuestros días", trad. di Alejandro Vergara, in in «Ulrika. Revista de poesía», n. 64, mayo 2019, Bogotá (Colombia), pp.5-9, ISSN 0120- 7669.
- 90) "L'édition de l'*Opera poetica* (2010) d'Yves Bonnefoy dans la collection «I Meridiani» Mondadori : histoire, élaboration, critères, réception critique », in Sophie Guermès (sous la direction de), *Yves Bonnefoy Derniers textes (2010-2016)*, « Cahiers du CECJI. Centre d'Etudes des Correspondances et Journaux Intimes », Université de Bretagne occidentale, Brest, 2019, pp.11-26, ISBN 978-9555195-5-4.
- 91) "L'ouïe-dire. Notes sur *L'ouïe éblouie*", in Patrick Née (sous la direction de), « Nu(e) » 69 : *Michèle Finck*, Nice, mai 2019, pp.205-211, ISSN 12667692.
- 92) "Prefazione" a Syvie Fabre G., *L'infinito approssimarsi*, "I fiori di Macabor", Macabor, Francavilla Marittima (CS), 2019, pp.5-10.

TRADUZIONI E CURATELE:

OPERE:

- 93) DYERVAL, Patrice, *Notazioni*, edizione bilingue, prefazione, traduzione dal francese e cura di F. Scotto, "I Piombi Poesia", Collana diretta da Paolo Ruffilli, Edizioni del Leone, Spinea-Venezia, 1990, pp. 98.
- 94) NOËL, Bernard, *Diario dello sguardo*, traduzione dal francese e cura di F. Scotto, "I Testi di *Testo a fronte*", Collana diretta da Franco Buffoni, Guerini e Associati, Milano, 1992, pp. 115.
- 95) DE VIGNY, Alfred, *Chatterton*, edizione bilingue, a cura di Guido Davico Bonino, traduzione dal francese e note di F. Scotto, con una Nota del traduttore, "I Testi di *Testo a fronte*", Guerini e Associati, Milano, 1993, pp. 156.
- 96) NOËL, Bernard, *Il rumore dell'aria (poesie scelte 1956 - 1993)*, edizione bilingue, prefazione, traduzione dal francese e cura di F. Scotto, "I Dogi Poesia", Collana diretta da Paolo Ruffilli, Edizioni del Leone, Spinea-Venezia, 1996, pp. 109.
- 97) NOËL, Bernard, *Porta dello spazio*, poesia, edizione numerata bilingue fuori commercio, traduzione dal francese ed introduzione di F. Scotto, Flussi Edizioni d'arte, Valmadrera (Lc), 1998, pp. 31.
- 98) BONNEFOY, Yves, *La vita errante*, poesia, edizione bilingue illustrata da Farhad Ostovani, introduzione, traduzione dal francese e cura di F. Scotto, "I dardi del poeta, 8", Edizioni del Bradipo, Lugo, 1999, pp. 142.
- 99) DORION, Hélène, *Passerelle e polveri*, poesia, edizione quadrilingue, traduzione dal francese di F. Scotto, Verlag Im Wald-Editions En Forêt, D-Rimbach, 2000, pp. 54.
- 100) VILLIERS DE L'ISLE-ADAM, *Poesie scelte*, edizione bilingue, introduzione, versione poetica dal francese e note di F. Scotto, con una scrittura visiva di Roberto Sanesi, "I Fiori del male, 2", Poeti Maledetti, vol. VI°, Ignazio Maria Gallino Editore, Milano, 2000, pp. 204.
- 101) FINCK, Michèle, *Il pianoforte a quattro mani*, traduzione dal francese di F. Scotto, Editions Udnie-Laurimage, Paris, 2001.
- 102) BONNEFOY, Yves, *La pioggia d'estate*, edizione bilingue illustrata da Farhad Ostovani, introduzione, traduzione e cura di Fabio Scotto, "I dardi del poeta, 10", Edizioni del Bradipo, Lugo, 2001, pp. 102.
- 103) NOËL, Bernard, *La Sindrome di Gramsci*, romanzo, traduzione e cura di Fabio Scotto, Collana "Plurale, 5", Piero Manni Editore, Lecce 2001, pp. 91.
- 104) GRISEL, Laurent, *La Nassa*, traduzione dal francese a cura di Fabio Scotto, edizione quadrilingue francese-tedesco-inglese-italiano, Collana "Sources, 17", Editions En Forêt/Verlag Im Wald, Rimbach (Germania), 2001, pp. 78.
- 105) AUTIN-GRENIER, Pierre, *Leggenda di Zakhor*, prose, traduzione dal francese di Fabio Scotto, edizione trilingue francese-tedesco-italiano, Collana "Sentiers, 11", Editions En Forêt/Verlag Im Wald, Rimbach (Germania), 2002, pp. 37.
- 106) NOËL, Bernard, *La malattia della carne*, prefazione, traduzione e cura di Fabio Scotto, Collana "I pavoni, 27" Abramo Editore, Catanzaro, 2002, pp. 80.
- 107) BONNEFOY, Yves, *Nove pietre*, a cura di Fabio Scotto, illustrazioni di Angelo Garoglio, Edizioni Canopo, Prato, 2003, pp. 40, edizione d'arte.
- 108) BONNEFOY, Yves, *La casa natale*, prefazione, traduzione e cura di Fabio Scotto, illustrazioni di Oscar Piattella, Collana "I dardi del poeta", Edizioni del Bradipo, Lugo, 2003, pp. 100, edizione d'arte.
- 109) BONNEFOY, Yves, *Seguendo un fuoco (poesie scelte 1953- 2001)*, prefazione, traduzione e cura di Fabio Scotto, postfazione di Yves Bonnefoy, Collana "Lekythos, 40", Crocetti Editore, Milano, 2003, pp. 256.
- 110) HUGO, Victor, *Notre-Dame de Paris*, romanzo, introduzione di UMBERTO ECO, traduzione e note di F. SCOTTO, con una "Nota del traduttore", Collana "Ottocento, 1", La Biblioteca di Repubblica, Roma, 2003, pp. XXXIX – 600.
- 111) BONNEFOY, Yves, *Il disordine. Frammenti*, poesia, introduzione ("Le Désordre o il teatro della voce nella poesia di Yves Bonnefoy"), traduzione e cura di Fabio Scotto, "Collana di Poesia diretta da G.

- Devoto”, Edizioni San Marco dei Giustiniani, Genova, 2004, pp. 40.
- 112) BONNEFOY, Yves, *Il mare o forse nulla*, traduzione di Fabio Scotto, Collana “Autografi, 2”, con testo olografo del poeta, edizione numerata, Fondazione Giorgio e Lilli Devoto, Edizioni San Marco dei Giustiniani, Genova, 2004, s.n.p.
- 113) BONNEFOY, Yves, *La comunità dei traduttori*, saggio, introduzione, traduzione e cura di FABIO SCOTTO, “Le parole e le cose”, Sellerio, Palermo, 2005, pp. 167.
- 114) BONNEFOY, Yves, *Terre intraviste. Poesie 1953-2006*, traduzione e cura di Fabio Scotto, “Selected Poems”, Edizioni del Leone, Spinea-Venezia, 2006, pp.129.
- 115) KHOURY-GHATA, Vénus, *Ortiche*, poesia, prefazione, traduzione e cura di Fabio Scotto, “Il Labirinto del mondo, 1”, ed. Il Ponte del Sale-Associazione per la poesia, Rovigo, 2007, pp 56.
- 116) BONNEFOY, Yves, *Le assi curve*, “Lo Specchio Poesia”, traduzione e cura di Fabio Scotto, Milano, Mondadori, 2007, pp. 240.
- 117) BONNEFOY, Yves, *Rimbaud. Speranza e lucidità*, edizione italiana a cura di Fabio Scotto, introduzione di Fabio Scotto, postfazione di Gabriella Caramore, traduzioni di Gabriella Caramore e Fabio Scotto, “Saggi. Arti e Lettere”, Donzelli editore, Roma, 2010, pp. XVII-300.
- 109) *Nuovi poeti francesi* (P.Alferi, O.Barbarant, P. Beck, M.Bénézet, O. Cadiot, B. Conort, A.Emaz, S. Fabre G., J.-M. Gleize, E. Hocquard, J.-M. Maulpoix, G. Noiret, J.-B. Para, Ch. Prigent, N. Quintane, V. Rouzeau, M. Rueff, R. Sekiguchi, A. Veinstein, A. Velter), a cura di FABIO SCOTTO, traduzioni di FABIO SCOTTO (P.Alferi, O.Barbarant, P. Beck, M.Bénézet, B. Conort, S. Fabre G., J.-M. Gleize, J.-M. Maulpoix, G. Noiret, J.-B. Para, Ch. Prigent, N. Quintane, V. Rouzeau, M. Rueff, R. Sekiguchi, A. Veinstein, A. Velter) e Fabio Pusterla (O. Cadiot, A. Emaz, E. Hocquard), “Collana Bianca di poesia, 394”, Giulio Einaudi Editore, Torino, 2011, pp. XVII-310.
- 118) BONNEFOY, Yves, *Le photographe dans le train, Une photographie, Encore une photographie*, in TRIZZINO, Lucio, *Treno*, trad. di Fabio Scotto, Edizioni Polistampa, Firenze, 2012, pp. 4-29.
- 119) BONNEFOY, Yves, *L'ora presente*, “Lo Specchio Poesia”, traduzione e cura di Fabio Scotto, Milano, Mondadori, 2013, pp. 200.
- 120) BONNEFOY, Yves, *Il Digamma*, introduzione, traduzione e cura di Fabio Scotto, con dieci disegni di Giuseppe Maraniello, “Voci dal mondo, 5”, ES (Studio Editoriale), Milano, 2015, pp. 136.
- 121) APOLLINAIRE, Guillaume, *Poesie per Lou e altri versi d'amore*, prefazione, traduzione e note di Fabio Scotto, Collana “Passigli Poesia”, Passigli Editori, Bagno a Ripoli (FI), 2016, pp.137, ISBN 978-88-368-1581-4.
- 122) BONNEFOY, Yves, *Luoghi e destini dell'immagine. Un corso di poetica al Collège de France 1981-1993*, a cura di Fabio Scotto (introduzione e traduzione), “Biblioteca di Studi Francesi”, Rosenberg & Sellier, Torino 2017, pp.262, ISBN 9788878855380.
- 123) BONNEFOY, Yves, *La sciarpa rossa*, trad. di Fabio Scotto, La nave di Teseo, Milano, 2019 (in stampa).
- 124) TENGOUR, Habib, *Odysséennes/Odissaiche*, traduzione, postfazione e cura di Fabio Scotto, “Altre scritture”, puntoacapo editore, Pasturana (AL), 2019, pp.150, ISBN 978-88-6679-211-6.

SU RIVISTE:

- 125) ETKIND, Efim, "Un'arte in crisi. Saggio di poetica della traduzione poetica. Qual'è lo scopo della traduzione poetica?", saggio, traduzione dal francese di F. Scotto, con una Nota del traduttore, in «Testo a fronte», cit., n°1, ottobre 1989, pp. 23-74.
- 126) RENARD, Thierry, “Poèmes”, poesie, traduzione dal francese di F. Scotto, in *Supplément à «AUBE Magazine»*, n°36, Vénissieux (Francia), automne 1989, pp. 6-8.
- 127) RENARD, Thierry, da “Errances”, poesie, traduzione dal francese di F. Scotto, in «Margo», cit., n°3, dicembre 1989, pp. 36-37.
- 128) CULERRIER, Pascal, “Luogo dell'oscuro appello, Perché questo muro?, Finale”, poesie, nota critica bio-bibliografica introduttiva e traduzione dal francese di F. Scotto, in «ClanDestino», 1/91, pp. 26-31.
- 129) BUFFONI, Franco, “La folla alta dei passerai, Il terzino anziano”, editi, MAUGERI, Angelo, “Veramente sentire nel sogno di sé, Come uno che odia e ama”, editi,

- RUFFILLI, Paolo, "Nell'atto di partire", inediti, versioni dall'italiano in francese e curatela di F. Scotto, in «AUBE magazine», cit., "Italianités", n°40, Vénissieux (F), février 1991, pp. 3-8.
- 130) BERMAN, Antoine, "Hölderlin: il nazionale e lo straniero", saggio, traduzione dal francese di F. Scotto, con una Nota del traduttore, in «Testo a fronte», cit., n°4, marzo 1991, pp. 9-36.
- 131) BACCELLI, Monique, "Tradurre e introdurre", traduzione dal francese di F. Scotto, in «Testo a fronte», n°4, marzo 1991, pp. 134-36.
- 132) DYERVAL, Patrice, "Hiver le sacre de la mandarine", da *Notazioni*, poesie, traduzione dal francese di F. Scotto, in «Testo a fronte», cit., n°5, ottobre 1991, pp. 146-47.
- 133) DIEN, Phan Kim, "Poesie" (da *Phnom-Penh sur berges, La démangeaison* e inediti), nota critico-introductiva, notizia bio-bibliografica e traduzione dal francese, in «Il Majakovskij», Anno IV, n°8-9, ArciNova, marzo 1993, pp.9-11.
- 134) LUZI, Mario, da *Fraasi e incisi di un canto salutare*, versione dall'italiano in francese e cura di F. Scotto, preceduta dalla Nota del traduttore "Pour une écriture de passage", in «RegArt», Périodique trimestriel, n°20, Naninne (Belgio), novembre 1993, pp.42-46, poi in : «Lieux d'Être. Revue poétique et culturelle», n°29: "Frontière(s)", Marcq en Baroeul (F), Hiver 1999, pp.79-83.
- 135) NOËL, Bernard, « Bouches », « qui passe au ras des choses », poesie, traduzione dal francese di F. Scotto, in «Testo a fronte», cit., n°10, marzo 1994, pp. 152-153.
- 136) MICHAUX, Henri, da *Au Pays de la Magie* (Tout à coup..., L'Estomac (La province-estomac)...)", poesie, traduzione dal francese di F. Scotto, in «Testo a fronte», cit., n°11, ottobre 1994, pp. 124-25.
- 137) DORION, Hélène, "Poesie", traduzione dal francese di F. Scotto, in «La Corte, Rivista di scrittura teoria e industria», n°20, Mantova, novembre 1994, p. 75.
- 138) LADMIRAL, J.-R., MESCHONNIC, H., "Poetica della traduzione o teoremi per la traduzione", saggio a due voci , traduzione dal francese di F. Scotto, con una Nota del traduttore, in «Testo a fronte», n°12, Crocetti Editore, Milano, marzo 1995, pp. 17-41.
- 139) LADMIRAL, Jean-René, "*Sourciers e ciblistes*", saggio, traduzione dal francese di F. Scotto, con una Nota del traduttore, in «Testo a fronte», n°13, ottobre 1995, pp.19-35.
- 140) NOËL, Bernard, "L'estate lingua morta", traduzione dal francese, introduzione e curatela di F. Scotto, in «Poesia», cit., Anno IX, n°91, gennaio 1996, pp. 33-38.
- 141) MICHAUX, Henri, da *Voyage en Grande Garabagne* ("Les Ecalites", "Les Nans"), poesie, traduzione dal francese, nota introduttiva e notizia bio-bibliografica di F. Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», n°43, Editrice I Dispari, Milano, febbraio 1996, pp. 39-41.
- 142) PARA, Jean-Baptiste, "Les Saints Innocents", traduzione dal francese di F. Scotto, in «Testo a fronte», n°14, marzo 1996, pp. 172-173.
- 143) PARA, Jean-Baptiste, "Lettera dal parco", traduzione dal francese di F. Scotto, in «La Voce di Mantova», "Cultura", giovedì 5 dicembre 1996, p. 27.
- 144) NOËL, Bernard, "Contato", traduzione collettiva dal francese a cura di F. Scotto, in «Anterem. Rivista di ricerca letteraria», n°55, "Metaxy", Verona, dicembre 1997, pp. 37-39.
- 145) PARA, Jean-Baptiste, "Si amour n'a failli, La même trace", traduzione dal francese di F. Scotto, in «Quaderno. Autori & Scrittura», n°1, Mantova, novembre 1997, pp. 47-48.
- 146) MESCHONNIC, Henri, da: "Combien de noms", traduzione dal francese di F. Scotto, in «Poetiche», Anno II, fasc.3, Mucchi Editore, Modena, Ottobre 1997, pp. 16-23.
- 147) SCHERBINA, Tatiana, "Tre poesie francesi", traduzione dal francese, nota introduttiva e notizia bio-bibliografica di F. Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», n°49, Editrice I Dispari, Milano, febbraio 1998, pp. 30-32.
- 148) MESCHONNIC, Henri, "Quel che la *clarté* impedisce di vedere", saggio, traduzione dal francese di F. Scotto, in «Studi di estetica», Anno XXV, III serie, n°16/1997: "Genio, ingegno", Ed.Clueb, Bologna 1998, pp. 65-85.
- 149) BÉNÉZET, Mathieu, "... une main commence (apostilles)", traduzione dal francese di F. Scotto, in «Anterem. Rivista di ricerca letteraria», n°56, "L'Altro", Verona, giugno 1998, pp. 20-23.
- 150) PARA, Jean Baptiste, "Due poesie inedite: *Tessons, Demain*", traduzione dal francese, nota introduttiva e notizia bio-bibliografica di F. Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», n°51, Editrice I Dispari, Milano, ottobre 1998, pp. 18-20.
- 151) MALLARMÉ, Stéphane, "La Gloire", traduzione dal francese di F. Scotto, in «Anterem. Rivista di ricerca letteraria», n°57, "Epoché", Verona, novembre 1998, pp. 12-15.

- 152) OLLIER, Claude, "Nocturne", traduzione dal francese di F. Scotto (in collaborazione con Elisabetta Corbellini), in «Anterem. Rivista di ricerca letteraria», n°57, "Époché", Verona, novembre 1998, pp. 40-47.
- 153) CHAMBAZ, Bernard, "Otto poesie", traduzione dal francese di F. Scotto, in «Hortus. Rivista di poesia e arte», n°21, Grottammare (Ap), Stamperia dell'Arancio, I semestre 1998, pp. 140-147.
- 154) OLLIER, Claude, "La foule à Times Square", traduzione dal francese di F. Scotto (in collaborazione con Elisabetta Corbellini), in «Anterem. Rivista di ricerca letteraria», n°58, "Eterotopie", Verona, giugno 1999, pp. 28-33.
- 155) AGRAFIOTIS, Demostene, "Poesie da s,i", rilettura e adattamento italiano della traduzione dal greco di Michèle Valley di F. Scotto, in «Anterem. Rivista di ricerca letteraria», n°58, "Eterotopie", Verona, giugno 1999, p. 57.
- 156) MESCHONNIC, Henri, "Tutto quello che non sappiamo d'intendere", saggio, traduzione dal francese di F. Scotto, con una Nota del Curatore, in «Testo a fronte», n°20, Milano, Marcos y Marcos, I Semestre 1999, pp. 113-133.
- 157) ÉLUARD, Paul, "Les sens", traduzione dal francese di F. Scotto, in «Testo a fronte», n°20, I Semestre 1999, pp. 220-223.
- 158) SUIED, Alain, "da: *Il primo sguardo*", traduzione dal francese, nota introduttiva e notizia bio-bibliografica di F. Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», Anno XVIII, N°53, Editrice I Dispari, Milano, giugno 1999, pp.35-38.
- 159) NOËL, Bernard, "Le grand mal blanc", traduzione dal francese di F. Scotto, in «Testo a fronte», n°21, Milano, Marcos y Marcos, II Semestre 1999, pp. 258-261.
- 160) BANCQUART, Marie-Claire, "Nell'anima del corpo, nella terra", introduzione e traduzione di F. Scotto, poesie, in «Fare anima», Anno II, n° 2, II semestre 1999, pp. 52-54.
- 161) BONITO, Vitaniello, "Viola più bella del ghiaccio", estratti, poesie, traduzione in francese di F. Scotto, in «Lieux d'Être», n°29: "Frontière(s)", Marcq en Baroeul (F), Hiver 1999, pp. 98-101.
- 162) CARN, Hervé, "L'origine della pietra", tre poesie da *L'Organisation de la pénombre*, traduzione dal francese, nota introduttiva e notizia bio-bibliografica di F. Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», n°55, Editrice I Dispari, Milano, febbraio 2000, pp. 32-35.
- 163) MESCHONNIC, Henri, "Se la teoria del ritmo cambia tutta la teoria del linguaggio cambia", saggio, traduzione dal francese di F. Scotto, in: «Studi di estetica», A. XXVIII, III serie, n° 21: *Meschonnic. Ritmo*, Clueb, Bologna, 2000, pp. 11-30.
- 164) BERTRAND, Claudine, "Il padre che uccidiamo", traduzione dal francese, nota introduttiva e notizia bio-bibliografica di F. Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», Anno XIX, n°57, Editrice I Dispari, Milano, ottobre 2000, pp. 24-26.
- 165) MICHON, Pierre, "Si riprende la Vulgata" (da: *Rimbaud le fils*), traduzione dal francese di F. Scotto e M.R. Gagliano, in «Anterem. Rivista di ricerca letteraria», Quarta serie, n° 61, Anterem Edizioni, Verona, II semestre 2000, pp. 32-39.
- 166) SUIED, Alain, "da: *Le pays perdu*", traduzione dal francese di F. Scotto, in «Anterem. Rivista di ricerca letteraria», Quarta serie, n° 61, Anterem Edizioni, Verona, II semestre 2000, pp. 28-29.
- 167) NOËL, Bernard, "Il gusto dell'ombra", prosa, traduzione dal francese di F. Scotto, in VOLUT, Alain, *Ombre. Trilogia*, Electa, Napoli, 2000, pp. 9-12.
- 168) SORRENTE, Dominique, "da: *La terre accoisée*", traduzione, nota introduttiva e notizia bio-bibliografica a cura di F. Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», n° 60, Editrice I Dispari, Milano, ottobre 2001, pp. 38-41.
- 169) NOIRET, Gérard, "Dal rumore dei vivi", introduzione, traduzione e cura di Fabio Scotto, in «Poesia», Anno XV, n°163, Crocetti Editore, Milano, luglio-agosto 2002, pp. 44-52.
- 170) JOSSE, Jacques, "La chiara assenza", introduzione, traduzione e cura di Fabio Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», n°62, Editrice I Dispari, Milano, giugno 2002, pp. 19-21.
- 171) DESSONS Gérard - MESCHONNIC Henri, "Trattato del ritmo. Dei versi e delle prose", a cura di Fabio Scotto, traduzioni di F. Scotto e V. Kamkhagi, in «Testo a fronte», n° 26, Marcos Y Marcos, Milano, I semestre 2002, pp. 5-37.
- 172) LAMBERT, Alain, "Épinanie dell'assenza", poesie, introduzione, traduzione e cura di Fabio Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», n° 64, Editrice I Dispari, Milano, febbraio 2003, pp. 27-30.
- 173) BONNEFOY, Yves, "Di vento e di fumo", traduzione di F. Scotto, in A. BERTONI - A. CAPPI (a

- cura di), *Poesia della traduzione*, "Archivio della poesia del '900", Editoriale Sometti, Mantova, 2003, p. 156.
- 174) NOËL, Bernard, "Bocche", traduzione di F. Scotto, in A. BERTONI - A. CAPPI (a cura di), *Poesia della traduzione*, "Archivio della poesia del '900", Editoriale Sometti, Mantova, 2003, pp. 156-157.
- 175) BONNEFOY, Yves, "La poesia salva la memoria", traduzione di F. Scotto, in «Poesia», Anno XVI, n° 175, Crocetti Editore, Milano, settembre 2003, pp. 2-6.
- 176) BONNEFOY, Yves, "Seguendo un fuoco", traduzione di F. Scotto, in «Poesia», Anno XVI, n° 175, Crocetti Editore, Milano, settembre 2003, pp. 9-17.
- 177) BONNEFOY, Yves, "La maison natale: IX", traduzione di F. Scotto, in «Smerilliana. Semestrale di civiltà poetiche», n° 2, Ed. Casta Diva, Roma, luglio-dicembre 2003, pp. 139-141.
- 178) BONNEFOY, Yves, "L'oro senza volto", traduzione di F. Scotto, in «La Società degli Individui. Quadrimestrale di teoria sociale e storia delle idee», Anno VII, n° 21, Franco Angeli, Milano, 2004/3, pp. 162-167.
- 179) BONNEFOY, Yves, "L'avvenire e la poesia", traduzione di F. Scotto, in «Poesia», Anno XVIII, n° 190, Crocetti Editore, Milano, gennaio 2005, pp. 16-20.
- 180) BONNEFOY, Yves, "La poesia, il teatro, il mito", intervista e traduzione a cura di F. Scotto, in «Poesia», Anno XVIII, n° 190, Crocetti Editore, Milano, gennaio 2005, pp. 20-26.
- 181) POETI FRANCESI (Olivier Barbarant, Benoit Conort, Emmanuel Moses, Philippe Beck), scelta e traduzione a cura di F. Scotto, in CAPPI, Alberto (a cura di), *La voce che ci parla (Antologia di poesia europea contemporanea)*, Comune di Mantova - Archivi della Poesia del '900, Edizioni Bottazzi, Suzzara, 2005, pp. 51-78.
- 182) BONNEFOY, Yves, "Poesia e filosofia", saggio, traduzione e note di F. Scotto, in «La Società degli individui. Quadrimestrale di teoria sociale e storia delle idee», Anno VIII, n° 23, Franco Angeli, Milano, 2005/2, pp. 148-153.
- 183) BONNEFOY, Yves, "Introduzione. Una terra per le immagini", traduzione di Fabio Scotto, in ID., *La civiltà delle immagini. Pittori e poeti d'Italia*, Donzelli Editore, Roma, 2005, pp. 3-14.
- 184) BONNEFOY, Yves, "La strategia dell'enigma. Piero della Francesca e *La Flagellazione di Cristo*", traduzione di Fabio Scotto, in ID., *La civiltà delle immagini. Pittori e poeti d'Italia*, Donzelli Editore, Roma, 2005, pp. 15-42.
- 185) BONNEFOY, Yves, "Le tombeau de Giacomo Leopardi", trad. di Fabio Scotto, in «Il Sole 24 Ore», Domenica, 5 marzo 2006, p. 33.
- 186) VARGAFTIG, Bernard, "Il profumo della caduta", introduzione e traduzione a cura di Fabio Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», Anno XXV, n° 73, Editrice I Dispari, Milano, febbraio 2006, pp. 33-36.
- 187) FINCK, Michèle, "La carne del suono", introduzione, traduzione e cura di F. Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», Anno XXV, n° 74, Editrice I Dispari, Milano, Giugno 2006, pp. 25-28.
- 188) CARN, Hervé, "Da Vento di cenere", presentazione, traduzione e cura di F. Scotto, in «Soglie. Rivista Quadrimestrale di Poesia e Critica Letteraria», Anno VIII, n.3, Pisa, Dicembre 2006, pp. 18-26.
- 189) GUILLEVIC, Eugène, "Présent (poèmes 1987-1997): une prémisses et cinq traductions italiennes", a cura di Fabio Scotto, in «Nu(e)», n° 38, Nice (F), Décembre 2007, pp. 177-182.
- 190) FABRE G., Sylvie, "Il sudore della voce", cura e traduzione di Fabio Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», Anno XXVII, n° 79, Editrice I Dispari, Milano, Febbraio 2008, pp. 30-33.
- 191) APPLEFIELD, David, "Mi ricordano perché odio la poesia", trad. dall'inglese di F. Scotto, in «la traductière. Revue franco-anglaise de poésie et art-visuel», n° 26, Paris, juin 2008, pp. 178-179;
- 192) DAVID, Carole, "Alter Ego", trad. dal francese di Fabio Scotto, in «la traductière. Revue franco-anglaise de poésie et art-visuel», n° 26, Paris, juin 2008, pp. 184-185.
- 193) HARRISON, Martin, "Pruni", trad. dall'inglese di Fabio Scotto, in «la traductière. Revue franco-anglaise de poésie et art-visuel», n° 26, Paris, juin 2008, pp. 186-187.
- 194) SAMPSON, Fiona, "Il piano di Messiaen", trad. dall'inglese di Fabio Scotto, in «la traductière. Revue franco-anglaise de poésie et art-visuel», n° 26, Paris, juin 2008, p. 190.
- 195) SZYRTES, George, "Un matrimonio a Budapest", trad. dall'inglese di Fabio Scotto, in «la traductière. Revue franco-anglaise de poésie et art-visuel», n° 26, Paris, juin 2008, p. 194.
- 196) BONNEFOY, Yves, "Palladio, San Giorgio Maggiore", "Giungeva al piano...", trad. dal francese di Fabio Scotto, in R. Cortiana – M. Fazzini (a cura di), *Incrocio di poesia contemporanea*, "Le Bricole",

Università Ca' Foscari, Venezia, Dipartimento di Studi Europei e Postcoloniali, Cafoscarina, Venezia, 2009, pp. 10-13.

197) BONNEFOY, Yves, "San Giorgio Maggiore", una poesia con testo autografo di Yves Bonnefoy, trad. dal francese di Fabio Scotto, plaquette fuori commercio in 96 esemplari firmati dall'Autore, Officina arte contemporanea, Vicenza, 2009;

198) MIHAILOVA, Aksinia, "Aspettando il vento", intr., cura e trad. dal francese di Fabio Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», Anno XXVIII, n° 83, Giugno 2009, pp. 35-38.

199) BONNEFOY, Yves, "Rientrare, la sera", in «Poesia», Anno, XXIII, n° 249, Maggio 2010, p. 54.

200) UGHES, Yves, "Il caos del corpo", introduzione, traduzione e cura di Fabio Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», Anno XXIX, n° 87, Ottobre 2010, pp.32-35.

201) BONNEFOY, Yves, "Sept des *Presque dix-neuf sonnets*, suivi de leur traduction en italien par Fabio Scotto, in Patrick Labarthe-Odile Bombarde (a cura di), *Yves Bonnefoy. Écrits récents (2000-2009)*, Actes du colloque réuni à l'Université de Zurich (14-16 octobre 2009), Slatkine Érudition, Genève, 2011, pp. 245-259.

202) BONNEFOY, Yves, "I disegni di Henri Cartier-Bresson", trad. di Fabio Scotto, in *Henri Cartier-Bresson. La tentazione del disegno*, Catalogo a cura di Luca Cesari, Bertrand Marret, Umberto Palestini della Mostra presso la Casa Natale di Raffaello in Urbino (3/9-16/10/2011), Accademia Raffaello-Urbino, Sant'Angelo in Vado, 2011, p. 33.

203) BONNEFOY, Yves, "La longue chaîne de l'ancre (Ales Stenar)", "Le peintre dont le nom est la neige", "Tombeau de L.-B. Alberti", "Tombeau de Charles Baudelaire", "Facesti come quei che va di notte...", "La dérision de Cérès", "L'invention de la flûte à sept tuyaux", "Le tombeau de Giacomo Leopardi", "Malher, le chant de la terre", "Le tombeau de Stéphane Mallarmé", "San Giorgio Maggiore", "Sur trois tableaux de Poussin", "San Biagio, à Montepulciano", "Un poète", "Une pierre", "Le tombeau de Paul Verlaine", "Un souvenir d'enfance de Wordsworth", "Le jardin", trad. di Fabio Scotto, in «Poesia. Mensile Internazionale di cultura poetica», Anno XXIV, N. 264, ottobre 2011, pp. 8-15.

204) KHOURY-GHATA, Vénus, "Scivoliamo scivoliamo con il pianeta" (da *Les Obscurcis*, Mercure de France, Paris, 2008), trad. di Fabio Scotto, in «Lettera Internazionale», n°112, II Semestre 2012, p. 29.

205) BONNEFOY, Yves, "Varie ragioni per dipingere gli alberi", trad. di Fabio Scotto, in «Lettera Internazionale», n. 113, 3° trimestre 2012, pp. 40-44.

206) FREIXE, Alain, "Dei morti, dei nomi", introduzione e traduzione di Fabio Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», Anno XXXII, n. 96, ottobre 2013, pp. 43-46.

207) BÉLANGER, Paul, "Il velo invisibile", trad. e cura di Fabio Scotto, in «Il Segnale. Percorsi di ricerca letteraria», Anno XXXIII, n. 99, ottobre 2014, pp. 33-37.

208) SEKIGUCHI, Ryōko, Da *Due mercati, di nuovo*, traduzione di Fabio Scotto, «Anterem. Rivista di ricerca letteraria», n°90, VI serie, Anno 40, 2015, pp.46-51.

209) NOËL, Bernard, "Ombre e rumori", trad. di Fabio Scotto, in Claudio Pozzani (a cura di), *Venti di poesia. Festival Internazionale di Poesia di Genova*, vol. I, ed. Liberodiscrivere, Genova, 2015, pp. 178-179.

210) BONNEFOY, Yves, "L'inizio di una poesia piuttosto lunga non ancora finita", traduzione di Fabio Scotto, «POESIA», n.310, Anno XXVIII, Dicembre 2015, p. 2.

211) BONNEFOY, Yves, "La lunga catena dell'ancora (Ales Stenar)", traduzione di Fabio Scotto, in «POESIA», n° 333: "30 Anni. La nostra storia in versi", Anno XXXI, Gennaio 2018, p. 165.

LINGUISTICA E GLOTTODIDATTICA

212) EDVIGE MELLI - SARA SCAUZILLO - FABIO SCOTTO, *CLEF (Communiquer, Lire, Ecrire en français)*, Corso di lingua e civiltà francese per il biennio delle Scuole Superiori, 6 voll., Casa Editrice G. Principato S.p.A., Milano, 1996, pp. 1000.